

英语特殊表现法例解

董桂枝

河北人民出版社

05689

H1314
28

英语特殊表现法例解

董桂枝 编著

河北人民出版社

一九八一年·石家庄

责任编辑：贾 飏

英语特殊表现法例解

董桂枝 编著

河北人民出版社出版（石家庄市北马路19号）
河北新华印刷一厂印刷 河北省新华书店发行

787×1092毫米 1/32 7 1/4印张 144,000字 印数：1—27,100 1981年10月第1版
1981年10月第1次印刷 统一书号：90086·27 定价：0.63 元

前 言

为了能够顺利地阅读，除了掌握英语的基本语法（即英语句子结构）和足够的词汇外，还得熟悉英语的一些特殊表现法。所谓特殊表现法，指的是那些表面上的意思和实际所表达的意思有出入，或者相反的表现法。例如 *It is a good machine that can work without power* 这样一句话，如果不知道这是一种表示“让步”概念的特殊表现法，就会错误地理解为“不需要动力就能工作的机器是一部好机器。”而这句子的真正意思是“无论怎样好的机器都需要动力才能工作”。又例如 *Just because she doesn't complain you mustn't suppose that she is satisfied.*（你不可只因为她不发怨言就以为她满意了。）*I found ten mistakes in as many pages.*（我在十页中发现十个错误。）*I am wiser than to believe that.*（我不至于蠢到竟然相信这件事。）这样一些特殊表现法，一般语法书未曾涉及，或者涉及到了但不够详细。我们希望这本小册子对中学英语教师及其他具有同等水平的读者能有所帮助。

为了便于读者翻阅，我们把书中所讲的分成七章。由于编者水平有限，难免有不妥或错误之处，希望读者批评指正。

编 者

1980年8月于燕园

目 录

前言

第一章 “强调语气” 的表示法1

1. do (does, did) 加强肯定句中
 现在时态和过去时态动词的语意3
2. very 加强名词的语意6
3. ever 加强疑问词 what, which, who, where, when,
 why, how 等的语意8
4. even 表示没有料到的事情11
5. 反身代词 oneself, itself 加强名词
 (代词)的语意11
6. all + 抽象名词, 表示强调语气13
7. at all 加强否定句或条件句的语意15
8. the last 表示强烈的否定意义16
9. many a 表示“许许多多”的意思16
10. in the world, on earth, under the sun
 等, 表示强调18
11. the hell, the deuce the dickens, the devil 等和疑问
 词 who, what, where 等连用, 加强语气19
12. not for the world, not for worlds;
 not on your life 表示强烈的否定19

13. little 后跟动词 know, suspect, believe, realize,
think, guess, imagine, understand 等,
表示强烈的否定.....20
14. not 后跟 half, nearly, possibly
表示强意的否定.....21
15. anything like, anywhere near等,
用于否定句, 加强语气.....21
16. nice (good) and 强调其后面的
形容词或副词.....22
17. still (或 much) less, still (或 much) more 分别
表示强意否定和肯定.....22
18. let alone 表示强意否定或肯定23
19. to say the least, not to speak of, not to mention,
to say nothing of 加强肯定或
否定的语气.....24
20. much, far, by far, still, a great
(good) deal, all the 等, 加强形容词
(或副词) 的比较级或最高级.....25
21. possible, imaginable, conceivable 跟在 “the + 形容
词最高级 + 名词”后, 加强语气27
22. if ever 引导从句, 加强主句的意思28
23. if a 说明一个人的年龄, 身高等.....30
24. “It is (was) ...that (which, who) ...”
强调语气结构.....30
25. and that 加强其后面的词或词组32

26. 进行时态表示强调·····	34
27. 扼要重述表示强调·····	35
28. the more···the more·····(越·····越·····)·····	36
29. 借助词在句中的位置表示强调·····	37
30. so am I, so do I, neither (或: nor) am I, neither do I 表示强调·····	44
31. All (that) ···表示强调·····	46
32. 双重否定表示强调·····	47
33. 词或句子结构的重复表示强调·····	48
34. 形容词后置表示强调·····	51
35. 绕弯说法表示强调·····	52
第二章 “程度” 和 “比较” 的表示法·····	57
1. (just) as···so··· (正如·····一样, ·····也·····) ······	57
2. A is to B what X is to Y (A 之于 B 犹如 X 之于 Y)·····	58
3. no more (not any more)···than··· (不·····正和·····不·····一样)·····	60
4. more···than··· (与其说是·····, 不如 〈毋宁〉说;·····) ······	62
5. not so much···as··· (与其说是·····, 不如〈毋宁〉说是·····) ······	63
6. more than 后跟名词 (不只是, 非但·····尤其是·····) ······	66
7. 比较级 + and + 比较级 (越·····	

- 越……) 表示逐步增加的程度……………68
8. more than (more…than…) + 含有
can 的从句, 表示“否定”的意思……………68
9. Nothing (no) + more (less) + than…
表示“最高级”的意思……………69
10. as…as any 表示“最高级”的意思……………70
11. Nothing (no) + so…as…
(再没有比……更……的了) ……………72
12. so much so that (到这样程度
以致于……) ……………73
13. not so…but (that)…, not such a…but (that)…
(不是如此……以致于不……) ……………74
14. all but (几乎; 除……之外, 都……) ……………77
15. none (not) the + 比较级
(不因……而更好<坏>) ……………77
16. It is in (或 with)…as in
(或 with)…(……犹如……) ……………78
17. something of…, anything of…, nothing of…, a
bit of…, much of…, a great deal of…, a little
of… 等表示分量或程度……………79
18. as + 人或物 + go (就……一般而论) ……………80
19. as far as 或 so far as (直到……的程度,
就……而言) ……………81
20. as good as (几乎等于, 差不多) ……………83
21. as much, as many (同量, 同程度;

同一的事, 同样)	83
22. as it is (was) (照现在的样子, 照当时的样子; 实际上)	85
23. may as well...as... (可以……也可以……); might as well...as... (不可以……, 同样也不可以……)	87
第三章 “原因” 和 “条件” 的表示法	89
1. seeing (that)……, in that (鉴于……, 原因在于……)	89
2. 过去分词+as it is (was), 现在分词+as it does 表示 “原因”	90
3. not that...but that... (并非因为…… 而是因为……)	91
4. now (that) (既然, 由于)	93
5. (all) the better for...; not the less for... (因……而更……; 不因……而较不……)	94
6. what with...and (what with)……; what by... and (what by)… (一半因为……, 一半因为……; 或因……, 或因……)	95
7. 命令句+and……; 命令句+or... 表示 “条件”	97
8. but for……; but that... (倘若不是, 要是没有, 要不是)	100
9. must/have to...before...can (could)…(必须 〈只有〉……才能……), 表示 “条件”	101

10. as long as/so long as (只要……), 表示“条件”	102
11. 动词不定式表示“条件”或“原因”	103
12. 分词或分词短语表示“条件”或“原因”	104
13. 介词短语表示“条件”	107
14. may well 表示“理由”	109
15. once 引导从句, 表示“条件”	110
16. and 连接两个平行句, 第一句表示“原因”	111
17. not...because (不因……而……; 不以……而……)	111
18. 其他表示“条件”或“原因”的方式	113
第四章 “让步”概念的表示法	115
1. if, even if (= though) 引导从句, 表示“让步”	115
2. while 引导从句表示“让步”	117
3. still, yet 用在相反意义的句子前, 表示“让步”	118
4. For all (that) 引导短语或从句, 表示“让步”	119
5. even now (then)/so (虽然, 纵然)	121
6. the + 最高级形容词, 表示“让步”	121
7. not but that (what) = though	122
8. however 和 no matter 引导“让步”从句	122

9. (It is) true (that) ...but...	
(诚然……但是……)	123
10. and 连接两个平行句,	
第一句表示“让步”	125
11. 动词 + 疑问词 (what, where, how, when,	
which) + will (may) 表示“让步”	126
12. be + 主语 + ever so + 形容词,	
表示“让步”	126
13. as 引导从句, 表示“让步”	127
14. 动词不定式或分词表示“让步”	131
15. 两个意思相反的动词用 or 连接起来,	
表示“让步”概念	132
第五章 “否定” 的表示法	133
1. all...not; not...all; not every...; both...not	
(并非都是……)	133
2. It was all (that) one could do not	
to + 原形动词 (很难不……)	135
3. 比较级 + than to + 原形动词 (不至于……)	136
4. too + 形容词 (或副词) + to + 原形动词	
(太……不能……)	136
5. cannot...too... (无论怎样……也不过分)	141
6. more than...can = cannot	142
7. no...but... (没有……不是……)	143
8. never...but...; never (not)...without...	
(每……必……)	145

9. no one (none) but... (除……之外, 谁也不……)	146
10. cannot but..., cannot help... (不能不……; 禁不住……)	148
11. not...until (till)... (不到……的时候不……; 直到……的时候才……)	149
12. not...long before... (不久就……)	151
13. 其他表示“否定”的方法	152

第六章 代替词 one (ones), that (those), do (does, did), do (does, did) so 的用法

1. one 用来代替句中已经出现过的 可数名词	156
2. that 用来代替句中已出现的 可数名词或不可数名词	163
3. do (does, did) 用作“代替动词”, 代替其他动词的意义	164
4. do (does, did) 代替前面 已出现过的动词	168
5. do so 代替句中已出现过的动词 所表示的动作	169

第七章 动词不定式的一些特殊用法

1. “to be + 动词不定式”结构的情态意义	171
2. used to 和 to be used to 的用法	175
3. have to + 原形动词, 表示“必要性”	182
4. have the + 抽象名词 + 动词不定式, 表示	

“如此……以致于……”的意思	187
5. 动词不定式完成时态的某些用法	188
6. 情态动词后跟动词不定式完成时态	190
7. “to be going to + 动词不定式” 结构的用法	193
8. 动词不定式或动词 -ing 形式作主语	197
9. 动词不定式或动词 -ing 形式 作动词的宾语	200
10. 动词不定式或动词 -ing 形式 用在动词的宾语之后	207
11. 动词不定式用作目的状语	214
12. 动词不定式用作定语	216
13. 动词不定式的主动语态和 被动语态的用法	219

第一章 “强调语气” 的表示法

英语的强调语气，在口语中一般借助音调的变化来表示，也就是重读句中要强调的某个词或某个部分。例如下面一句：

That is my mother.

（那位是我的母亲。）

我们就可以分别强调（即重读）句中 *that*, *is*, *my*, *mother* 四个词，结果就使这个句子有四个不同的意思。我们用斜体表示被强调的词：

That is my mother.

（那位是我的母亲。）

这句话的意思是，说话的人从一群人中指出哪一位是他的母亲。

That *is* my mother.

（那位是我的母亲。）

这句话的意思是，说话的人肯定他所说“那位是我的母亲”这个事实，也许有第三者问他那位女人是不是他的母亲。

That is *my* mother.

（那位是我的母亲。）

这句话的意思是，说话的人要强调那位女人是他的母

亲，而不是张三、李四或其他人的母亲。

That is my *mother*.

（那位是我的母亲。）

这句话的意思是，说话的人要明确说明他所指的那位女人是他的母亲，而不是他的姑母或舅母。

这种借助音调变化来表示强调语气的方法主要用于口语中；在书写语中，有时也可以用斜体字来表示要重读（即强调）的词。例如：

"You want to tell me, and I have no objection to hearing it."

"But it is very likely that he *may* fall in love with one of them, and therefore you must visit him as soon as he comes."

"My dear, you flatter me. I certainly *have* had my share of beauty, but I do not pretend to be anything extraordinary now."

"Indeed you must go, for it will be impossible for us to visit him if you do not."

（以上引自《傲慢与偏见》）

这儿我们只讨论书写英语中强调语气的表示方法。一般说来，强调语气在书写英语中可以用强意词、附加强调语气成分、词在句中的位置、强调语气结构或其他方法表示。

英语里的强意词或强意结构，用来修饰一个词或一个句子，加强词义或语意。译成汉语时并无固定方式，下面介绍一些常见的强意词或强意成分。

1. do (does, did) 加强肯定句中现在时态和过去时态 动词的语意 (不包括情态动词在内)。

do (does, did) 这样用时要重读。例如:

He enjoys listening to classical music. (没有强调)
(他喜欢听古典音乐。)

He *does* enjoy listening to classical music. (强调)
(他确实喜欢听古典音乐。)

Do you like the novel "Red Crag"?

Yes, I *do* like it.

(你喜欢《红岩》这本小说吗?

是, 我的确喜欢它。)

He said that he would come and he *did* come.

(他说他要来, 他果真来了。)

用 do (does, did) 加强句中的主要动词时, 常常表示对所说的事实或建议的一种否认或对比。又例如:

We don't know what men's skin colour was like
10,000 years ago, but we *do* know what their
skulls were like.

(我们不知道一万年前的皮肤颜色是什么样子, 但
我们确实知道那时人的头骨是什么样子。)

Success may be late in coming; but when it *does*
come it makes amends for previous failures.

(成功也许来得晚, 但是一旦来了之后便可以补偿以
前的失败。)

A liquid has no shape, but it *does* possess definite

volume.

(液体虽然没有形状，但它的确具有一定的容量。)

He is generally very reserved, but if he *does* talk,
he always speaks to the purpose.

(他平时虽很缄默，然而一旦开口，总是讲得很中肯的。)

从以上例句可以看出，句中用强意词 *do* (*does, did*) 加强动词的语意时，译成汉语，依照各种情形可译为“是……”，“实际……”，“一旦……”，“的确(确实)……”等不同意义。

此外，在这种句子结构中，往往在强意词 *do* 前带有副词 *always, really, generally* 等。例如：

I *always did* believe you could read better if you
wanted to.

(我确实相信如果你愿意，你就能读得更好。)

In spite of all you say, I *really do* think I am
right.

(不管你怎么说，我的确认为我是对的。)

强意词 *do* 用在祈使句中，表示强意的请求，而不是命令。例如：

Do be careful!

(请一定要仔细!)

Do be quiet, comrades.

(同志们，请安静点吧。)

Do tell me all about it. I'll keep it a dead secret.

(请告诉我吧，我一定严守秘密。)